

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** 6

**Artikel:** ZOOM sur les VIP  
**Autor:** Fazan, Eddy  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-514574>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Photo officielle de la visite des commandants des Forces terrestres suisses et suédoises, le 30 août 2011, dans le cadre de l'exercice de bataillon LARGO.

Toutes les photos © Bat chars 17.

EM Bat chars 17

## ZOOM sur les VIP

### Of spéc (cap) Eddy Fazan

Officier presse et information (PIO), EM bat chars 17

**B**ure, jeudi 18 août 2011 - Le bataillon de chars 17 prend ses marques sur la place d'armes jurassienne. Ce mois a été très chaud et donc très sec. Ce cours de répétition a permis de revoir un grand nombre d'instructions et de consolider les processus connus. Il a aussi permis de recevoir un grand nombre de personnalités et de délégations, en démontrant le savoir-faire de notre armée dans son noyau de compétence « défense. »

## ZIR

La première visite fut celle de Mme Isabel Rochat, Conseillère d'Etat genevoise en charge du Département de la sécurité, de la police et de l'environnement. Le 18 août, Mme la Conseillère d'Etat, accompagnée d'une délégation formée du vice-président du Grand conseil, du commandant de la Gendarmerie et du Chef du Service des affaires militaires, a pu assister à une présentation des moyens et des capacités des formations mécanisées. Le brigadier Daniel Berger et le lieutenant-colonel EMG Vautravers ont notamment souligné :

- Les contributions de l'armée dans le domaine de la sécurité de la Suisse et au profit de son économie ;
- L'efficacité et le degré de professionnalisme, ainsi que la motivation qui règnent au sein du bataillon de chars 17.

Les visiteurs ont ensuite pu visiter les installations de simulation (SIMUG). Les déplacements et la sécurité des invités se sont déroulés sous la responsabilité de la section de sûreté, intégrée à la cp EM chars 17.

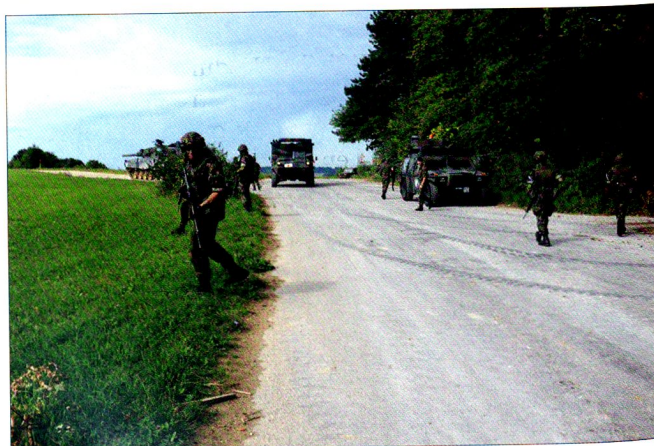
Mme Rochat a également pu prendre place dans un *Léopard* de la cp chars 17/1, puis visiter la cp gren chars 17/4 à l'instruction et s'adresser à la troupe. Elle a confirmé la volonté des autorités de Genève de garder une présence militaire sur le canton du bout du lac. Le modernisme et la technologie ont fait partie des mots-clés de cette journée cités par Mme Rochat, qui a fait part de son impression très positive.

## Z-RH

Bure, jeudi 25 août 2011 - Deux *Super Puma* atterrissent à Bure. A leur bord, un groupe d'une trentaine de membres de l'Association suisse des cadres (ASC), de l'Université américaine Webster et de l'Ecole hôtelière de Lausanne (EHL). Le thème qui nous réunit : les ressources humaines.



Embarquement dans un char de grenadiers. A gauche, le Lt col Christian Cudré-Mauroux, commandant de la gendarmerie genevoise.



Mise en place d'un cordon de sécurité ; à l'engagement, l'échelon avancé de commandement (EAVC) est escorté par une section de grenadiers de chars.

Les présentations et démonstrations de la journée s'effectuent en anglais. Le commandant de bataillon présente son organisation, ses objectifs et son rythme de conduite.

Le major Vania Keller présente spécifiquement la sélection et la formation des officiers, du chef de section à l'officier d'état-major. De telles formations sont un réel atout dans le monde civil : travail sous pression, prise de responsabilité, prise de décision fondée sur la gestion des risques et bien d'autres points entraînés et répétés au service militaire, utilisés par la suite dans le civil.

Après un déplacement au village d'exercice de Nalé, les différentes délégations ont pu voir le poste de commandement blindé (EAVC), constitué en « citadelle » dans un hangar. Le commandant de la cp gren chars 17/4, le premier-lieutenant Götschin, présente un *wargame* - une maquette représentant une situation de conflit. Les délégations sont invitées à participer et, ainsi, à s'initier à la tactique et à la gestion des risques, la coordination des moyens, dans une situation de combat en zone urbaine. Le reste de la journée a permis aux invités de suivre l'engagement des cadres d'une compagnie renforcée, dans le terrain. Ils ont pu se déplacer en char de grenadier jusqu'au Rondat Nord, puis suivre les combattants débarqués dans la forêt, afin de se rendre compte entre autres des difficultés de communication, de visibilité, de coordination.

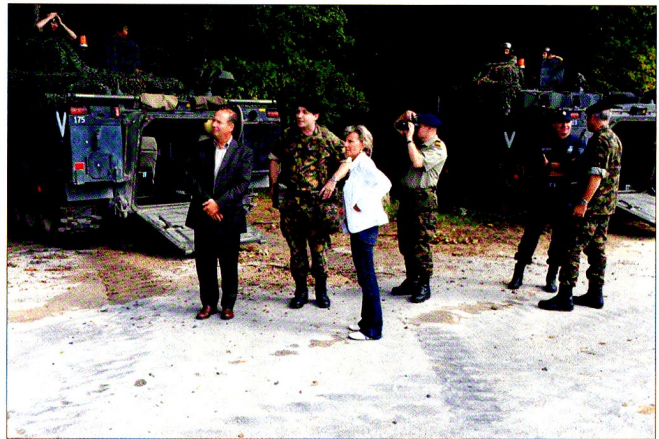
Les participants de cette journée ont pu échanger avec les militaires des discussions très diverses autour du rôle de l'armée dans l'économie suisse, des formations acquises au sein de l'armée, et bien d'autres sujets. Après le retour aux casernes, les invités et les cadres militaires ont pu échanger quelques mots et même quelques cartes de visites. La journée a vraiment été très fructueuse, les différentes délégations ont pu se rendre compte des plus-values acquises à l'armée, des exigences pour devenir officier et du travail à fournir lors d'un cours de répétition.

## ZACACIAS

Bure, vendredi 26 août 2011 - Le bataillon de chars 17 accueille les invités du commandant de la brigade blindée 1, comprenant des personnalités des milieux économiques et politiques genevois. Les participants ont eu l'occasion de visiter la troupe pendant un exercice où le char *Léo* WE et le char de grenadier CV90 ont prouvé leur efficacité en terrain difficile. Un dîner, servi dans le village d'entraînement de Nalé, démontre le savoir-faire des cuisiniers de troupe. Les invités ont pu poser leurs questions et ont pu voir l'engagement et la motivation de la troupe pendant le service. Ils repartent avec une impression très positive.

## Z-CPS

Le lundi 29 août 2011, cinq membres de la Commission de politique de sécurité du Conseil national (CPS) ont visité le bataillon de chars 17. La délégation était composée de MM. les conseillers nationaux Jakob Büchler, Eric Voruz,



L'échelon du commandant amène la délégation genevoise visiter la compagnie de chars 17/1.



Mme Rochat reçoit une visite guidée du char *Léopard*.



Mme Rochat s'adresse à la compagnie de grenadiers de chars 17/4.



Le commandant de brigade prend congé de la délégation genevoise.



Visite de la CPS, le 29 août, durant l'entraînement en formations de bataillon. De g. à d. : br Berger, Lt col EMG Vautravers, div Chevalley.



De g. à d. : MM. Voruz, Breuleux, Segmüller, Bortoluzzi et Büchler, avec le commandant de bataillon à Combe-la-Casse.



A la fin de son exercice, la cp gren chars 17/3 renforcée par une section de chars de la 17/1, se présente aux Parlementaires.



Visite du commandant des Forces terrestres, le cdt C Dominique Andrey, avec son homologue suédois le Major General Berndt Brundevik.

Pius Segmüller, Toni Bortoluzzi et Pierre-Yves Breuleux, secrétaire de la commission. Le divisionnaire Chevalley, conseiller militaire du chef du DDPS, a accompagné la délégation pendant toute la journée. Le brigadier Berger a exposé les points forts et les besoins en matière de compétence de « défense. » Le commandant de bataillon a présenté son unité, répondant notamment à des questions sur la situation du personnel et de la logistique, les buts du cours de répétition et les efforts réalisés afin d'économiser le carburant et intensifier les exercices de compagnie.

Les parlementaires ont été transportés pour assister à un exercice de compagnie, dans le terrain. Le principe entraîné est l'ouverture d'un passage obligé à Combe-la-Casse : la section de chars du premier-lieutenant Bindschedler assure l'entrée du passage, puis les grenadiers s'approchent par le flanc, débarquent et ouvrent la voie.

Le premier-lieutenant Savary, cdt cp gren chars 17/3, explique aux invités la structure sa compagnie renforcée pour la circonstance d'une section de la 17/1 et d'une section de la 17/4. La délégation a pu s'adresser à la troupe, posant notamment plusieurs questions aux cadres présents.

La suite de la visite s'est déroulée au village de simulation, dans l'échelon avancé de commandement (EAVC), avec la présentation des membres de l'état-major de bataillon et des commandants de compagnies.

Les invités sont les hôtes de la cp chars 17/2 : le dîner est servi dans un décor de filets et de véhicules camouflés. Pendant le repas, les discussions militaires et politiques se croisent sur l'achat d'avions de combat, la modernité des chars et l'organisation de la future armée.

L'après-midi, les parlementaires assistent à un nouvel exercice de compagnie renforcée au Rondat. La journée se termine sur une excellente appréciation de la Commission. Le contact avec la troupe a beaucoup apporté aux parlementaires.

## Z-SWE

Bure, 30 août 2011 – Une rencontre au sommet a lieu sur la place d'armes jurassienne. Le Commandant des Forces terrestres suédoises, le Major General Berndt Grundevik et son homologue suisse, le commandant de Corps Dominique Andrey, ont été les hôtes du bataillon de chars 17, le temps d'une journée. Accompagnant le général suédois se trouvent également le lieutenant-colonel Anders Persson, attaché de défense et le major Magnus Ranebo, aide de camp.

Le brigadier Berger a présenté les activités de la brigade blindée 1. Puis, le Major General Grundevik et le Lt col EMG Vautravers ont comparé l'entraînement en formation ayant lieu à Bure et à Revinge, où ce dernier a eu l'occasion de s'entraîner en 1997. Le Lt col EMG Andrea Marchetti, du CIC, a présenté l'exercice LARGO, en cours à ce moment.

La délégation a ainsi pu suivre les critiques intermédiaires, sur le Tcherteau, et interroger les officiers présents.

Il a été question du système de milice, mais aussi du char de grenadiers 2000, conçu par la firme suédoise Hägglunds.

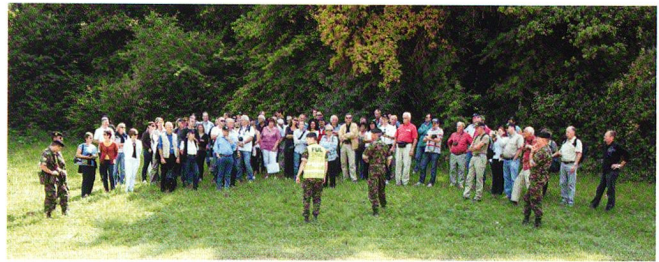
Après un repas organisé à Nalé, des cadeaux sont échangés entre les représentants des deux pays. Le commandant des Forces terrestres suédoises a apprécié la visite et repart avec de bons souvenirs. Le commandant des Forces terrestres suisses remercie tout le bataillon pour l'organisation de cette journée, au beau milieu de son exercice de bataillon.

## ZITADELLE

Bure, mardi 30 août 2011 - La journée des portes ouvertes du bataillon de chars 17 débute sous un beau soleil. Les parents et amis sont accueillis sur le parking principal de la place d'armes puis prennent des navettes qui les amènent dans le terrain, afin d'assister à une partie de l'exercice LARGO. Le Lion's Club de Neuchâtel et l'amicale du bataillon de chars 11 sont également présents, avec deux cars. L'état-major de la brigade blindée 1 fait lui aussi partie des visiteurs.

Les différents groupes se déplacent à Combe-la-Casse et à Haut-du-Mont, pour voir les actions de combat entre le bataillon (BLUEFOR) et une compagnie représentant l'adversaire (OPFOR). Le lieutenant-colonel EMG Brühlhart explique les mouvements mécanisés se déroulant sous les yeux curieux des spectateurs, ainsi que la signification des diverses fumées de couleur et le gyrophare orange. Le major EMG Pelletier commente l'équipement technique du chef de groupe : capteurs, laser, ordinateur et radio. Les autres groupes découvrent les mouvements de chars, mais aussi la poussière... et l'EAVC dissimulé dans une forêt au Rondat Sud. Le capitaine Schüpbach présente ainsi les moyens de commandement avancés.

Peu après 16h00, les invités se retrouvent au village de Nalé pour assister au défilé mécanisé de tous les éléments du bataillon, puis à la traditionnelle remise de l'étendard. La suite de la journée se déroule auprès des compagnies, avec divers postes présentant les armes et les moyens.



Le Lion's Club de Neuchâtel, ainsi que l'amicale du bataillon de chars 11, ont répondu présent à l'invitation du brigadier Berger.



Plus de 500 personnes se sont déplacées pour visiter les ateliers, le défilé et la remise de l'étendard du bataillon, à Nalé.

Des grillades ont clôturé cette journée magnifique et bien remplie, où les familles, les collègues de travail, pu se rendre compte de la qualité du travail, des moyens et des résultats atteints ces dernières semaines.

Lors de ce cours de répétition, plus de 900 personnes ont été accueillies par le bataillon de chars 17. Ces personnalités et ces groupes ont tous fait part de leurs impressions positives.

Ils ont eu l'occasion de remarquer la motivation et la fierté de la troupe, de parler avec les militaires et ont constaté que l'instruction et le travail ont porté leurs fruits. Les militaires ont aussi eu beaucoup de plaisir à recevoir ces visites et ainsi, à montrer tout leur savoir-faire.

E. F.

Détente et grillades à la 17/1.

